



Rue des 22-Cantons 2
Case postale — 692
2301 LaChaux-de-Fonds
Tél. +41 32 967 01 11
Fax +41 32 967 01 12
home.sombaille@ne.ch
lasombaille.fecpa.ch

CONTRAT D'HEBERGEMENT – 01.2020

1. BUT ET OBJET

Ce contrat, établi en conformité avec les lois et règlements en vigueur, a pour but de préciser les droits et les devoirs de l'institution et du résident.

2. RELATIONS JURIDIQUES - DROITS ET DEVOIRS DES PARTIES

Le présent contrat est conclu entre le résident et l'établissement qui s'engagent à en respecter les dispositions.

Cas échéant, le représentant agit au nom et pour le compte du résident. La signature du contrat d'hébergement par le représentant engage le résident envers l'établissement.

L'établissement garantit notamment au résident le droit au respect de sa dignité d'individu et de conserver le contact avec son entourage.

Le résident s'engage à traiter avec respect tout collaborateur de l'établissement, ainsi que les autres résidents. Il s'engage par ailleurs à respecter les règles internes de l'établissement.

Selon l'article 24 de la loi neuchâteloise de santé du 6 février 1995, *«chaque patient doit recevoir, lors de son entrée dans une institution, une information écrite, aisément lisible sur ses droits et ses devoirs, ainsi que sur les conditions de son séjour»*.

En sa qualité de patient, le résident bénéficie de tous les droits qui lui sont reconnus par la loi de santé neuchâteloise. La brochure jointe au présent contrat intitulée «L'essentiel sur les droits des patients», éditée par Sanimédia, apporte les renseignements complémentaires sur ce thème (cf. annexe 8).

L'institution, à des fins d'organisation et de traitement des informations, dispose d'un dossier résident informatisé contenant des données administratives et des données médicales concernant le résident.

L'institution applique le règlement d'accès au dossier résident informatisé édité par l'ANEMPA (Association neuchâteloise des établissements et maisons pour personnes âgées) en conformité avec la loi sur la protection des données. Un extrait de ce règlement est joint au présent contrat d'hébergement (cf. annexe 7).



Lors de la signature du contrat, le résident, ou en son nom son représentant, s'engage à transmettre toutes les informations utiles sur son état de santé dans le respect des règles régissant la protection des données et, si le résident n'est pas autonome à requérir des prestations complémentaires à l'AVS (PC) dès son entrée dans l'institution. Passé un délai de six mois après cette entrée, les PC ne seront plus accordées à titre rétroactif.

L'allocation d'impotence est incluse dans les ressources du résident et prise en compte dans le calcul des prestations complémentaires. En cas d'octroi d'une allocation pour impotence, le répondant informe l'institution. A cet effet, la procuration (selon le modèle figurant à l'annexe 18) est dûment complétée par les parties et transmise à la caisse de compensation et à l'office AI.

L'état de fortune et les ressources du résident lors de son entrée dans l'institution seront analysés par la Caisse Cantonale Neuchâteloise de Compensation pour l'octroi de PC et, le cas échéant, d'aides individuelles.

En cas de non-octroi, des demandes devront être à nouveau adressées lorsque les ressources et l'état de fortune subissent des modifications.

Le résident, ou en son nom son représentant, informe l'institution, dès qu'il a connaissance des faits, de l'impossibilité financière de supporter les factures établies par l'institution. L'institution se réserve le droit d'exiger tout document utile justifiant la situation financière du résident, notamment un extrait de l'office des poursuites.

3. PRESTATIONS SOCIO-HÔTELIÈRES

3.1. Prestations individuelles journalières (PIJ) comprises dans le prix de pension

Les prestations de services comprises dans le prix de pension journalier sont les suivantes:

- la mise à disposition d'une chambre à un (ou deux) lit(s), le lit électrique et la table de nuit font partie de l'équipement imposé;
- le service de restauration: petit-déjeuner, repas de midi et du soir ainsi que les collations et les boissons mises à disposition;
- le service hôtelier incluant le service à table, le linge lavable en machine, le ménage et le service technique;
- la libre participation aux activités d'animation internes et externes;
- la libre utilisation des locaux communs, en particulier des locaux de loisirs;
- les autres prestations individuelles détaillées dans l'annexe 2.

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



3.2. Prestations individuelles spécifiques (PIS) à charge du résident

Le prix de pension journalier ne comprend pas les prestations individuelles spécifiques (PIS) ni certaines dépenses à charge du résident. Ces prestations sont facturées en sus du prix de pension journalier, selon l'annexe 3 jointe au présent contrat.

Les prestations individuelles spécifiques (PIS) sont constituées des prestations ou articles usuels personnellement nécessaires. Ces frais peuvent être pris en charge de cas en cas, tout ou partiellement, par l'assureur maladie, l'AI ou les prestations complémentaires.

3.3. Autres prestations supplémentaires à choix (APSAC)

Les autres prestations supplémentaires à choix (APSAC – cf. annexe 4) sont constituées de l'ensemble des prestations ou articles qui ne sont pas strictement nécessaires, choisis par le résident ou son représentant pour augmenter son confort. Ces frais sont entièrement à la charge du résident et ne sont donc pas pris en compte dans les calculs de décision des régimes sociaux.

4. PRESTATIONS DE SOINS ET MEDICO-THERAPEUTIQUES

4.1. Soins

L'institution détermine l'ensemble des prestations de soins nécessitées par l'état de santé du résident avec son assentiment ou celui de son représentant.

4.2. Médecin

L'institution recommande de faire appel au médecin de l'institution pour autant que celle-ci ait engagé un médecin.

Le résident est libre de choisir un médecin traitant extérieur à l'établissement. Il est tenu d'en communiquer le nom à l'établissement. Dans ce cas, un entretien de réseau est demandé pour déterminer l'organisation des consultations et des urgences.

4.3. Thérapeutes

L'institution recommande de faire appel aux thérapeutes (physiothérapeute, ergothérapeute) de l'institution.

Le résident est libre de choisir un thérapeute extérieur à l'établissement. Il est tenu d'en communiquer le nom à l'établissement. Dans ce cas, un entretien de réseau est demandé pour déterminer l'organisation des traitements.



4.4. Pharmacie

L'institution a sa propre organisation de pharmacie. La gestion des médicaments est externalisée.

Le résident peut s'adresser à une pharmacie de son choix. Il est tenu d'en communiquer le nom à l'établissement. Dans ce cas, la pharmacie est tenue de se conformer aux directives de l'institution.

5. CONDITIONS FINANCIERES

5.1. Financement de l'hébergement socio-hôtelier

5.1.1. Prestations à charge du résident

- Le prix de pension journalier qui comprend la prestation socio-hôtelière de base, le supplément pour chambre individuelle et la prestation loyer (cf. annexe 2). La part du prix de pension à charge du résident est déterminée en fonction de sa situation financière (cf. annexe 6);
- Les prestations individuelles spécifiques (PIS) (voir chiffre 3.2);
- Les autres prestations supplémentaires à choix (APSAC) (voir chiffre 3.3);

5.1.2. Les tarifs correspondant aux rubriques ci-devant sont remis pour information en annexe. Le prix de pension et les prestations individuelles spécifiques sont définis chaque année par voie d'arrêté du Conseil d'Etat. Les résidents sont informés des modifications des tarifs.

5.2. Facturation des prestations de soins et médico-thérapeutiques

5.2.1. Principe général

Le financement des soins et des prestations médico-thérapeutiques est indépendant du prix de pension. Ces prestations peuvent en partie être prises en charge par l'assurance-maladie (de base et/ou complémentaire) du résident ou par les régimes sociaux. L'établissement s'assure que le résident ou son représentant effectue les démarches nécessaires pour l'obtention des prestations sociales auxquelles il peut prétendre. Des informations détaillées sont données au résident dans l'annexe 5 (PSMT prestations de soins et médico-thérapeutiques) qui lui est remise avec le contrat.



5.2.2. Facturation des prestations de soins

Les frais de soins sont facturés, selon le degré de soins défini par les outils PLEX (PLAISIR®Express) et PLAISIR® (Planification Informatisée des Soins Infirmiers Requis).

Cette facturation se fait, selon les règles fixées dans l'OPAS, art.7, de la manière suivante:

- La participation de l'assureur-maladie à hauteur du montant fixé dans l'OPAS.
- La participation du résident, participation définie par le Conseil d'Etat du canton de Neuchâtel s'élève au maximum au 20% de la participation maximale des assureurs (OAMAL).
- La participation de l'Etat pour la part résiduelle du coût des soins définie par arrêté cantonal.

5.2.3. Facturation des prestations médico-thérapeutiques

Ces prestations comprennent, notamment :

- Les honoraires médicaux;
- Les médicaments;
- Le matériel de soins y compris le matériel d'incontinence;
- Les honoraires de physiothérapie;
- Les honoraires d'ergothérapie;
- Les honoraires de dentiste;
- Les honoraires de pédicure sur prescription médicale;
- Les examens ordonnés par le médecin;
- La quote-part et la franchise;
- Les frais de transport à but médical;
- Les coûts supplémentaires engendrés par l'approvisionnement dans une autre pharmacie que celle fournissant habituellement l'établissement.

5.3. Paiement d'un acompte

Afin de garantir l'exécution des obligations du résident envers l'établissement découlant du présent contrat, un acompte de CHF 4'800.--, correspondant au maximum à un mois de frais d'hébergement et de la part aux soins, est demandé au résident.



5.4. Facturation et paiement

5.4.1. Les factures sont établies mensuellement. Le règlement doit être effectué par le résident ou son représentant avec les recettes dont il disposera (rente vieillesse, allocations d'impotence, prestations complémentaires, etc.), le cas échéant avec sa fortune, conformément au délai de paiement figurant sur la facture.

Pour rappel, les rentes sont versées au résident à l'avance, au début du mois pour le mois en cours.

5.4.2. Tout retard fera l'objet d'un rappel pour lequel la direction se réserve le droit de facturer des frais et un intérêt moratoire au taux de 5% l'an.

5.4.3. Si l'institution estime insuffisantes les garanties en matière du paiement du prix de pension, le résident, ou en son nom son représentant, s'engage à signer le formulaire fédéral «Demande de versement de rente à un tiers ou à une autorité qualifiée» (cession).

L'institution pourra engager des poursuites, voire solliciter auprès de l'autorité compétente la nomination d'un représentant légal chargé de gérer les biens du résident.

5.4.4. Les factures échues établies sur la base du présent contrat valent reconnaissance de dette au sens de l'article 82 LP.

6. ABSENCES DU RESIDENT

6.1. Hospitalisation

En cas d'hospitalisation, la totalité du prix de pension est due pendant la durée du séjour hospitalier.

L'institution garde la chambre contre facturation pour une durée de soixante jours maximum. Ce délai échu, l'institution informe le résident de la fin de la garde de la chambre.

6.2. Vacances et congés

En cas de vacances et congés, la totalité du prix de pension est due pendant la durée de l'absence.



7. ENTREE / TRANSFERT / DEPART DU RESIDENT

7.1. Les jours d'entrée et de sortie sont pris en compte, sauf en cas de transfert.

7.2. En cas de transfert dans une autre institution du canton (EMS ou hôpital), la facturation du prix de pension s'arrête le jour précédant le transfert. Dans ce cas, l'établissement qui reçoit le résident facture le prix de pension.

L'institution peut demander le transfert d'un résident si sa prise en charge ne correspond plus à sa mission.

7.3. En cas de départ, de transfert hors canton ou de décès du résident, l'institution peut facturer la totalité du prix de pension journalier tant que la chambre n'est pas libérée.

Une prestation de garde-meubles est due dès le 31^e jour par le représentant qui entrepose, suite au départ ou au décès du résident qu'il représente, des biens mobiliers dans les locaux de l'institution.

8. ASSURANCES

L'institution a contracté une assurance RC privée, contrat collectif. En conséquence, le résident est couvert en cas de dommages matériels ou corporels causés à des tiers dans la mesure où sa responsabilité civile est engagée.

L'institution a également contracté une assurance ménage couvrant les biens des résidents. Sont assurés les biens propres des résidents dans l'institution jusqu'à concurrence de CHF 20'000.-- par résident, sauf les bijoux, fourrures et valeurs pécuniaires. Les limites de prestations prévues par les conditions générales sont valables pour chaque sinistre.

Les primes sont à charge de l'institution.

9. DEPÔT D'ARGENT ET D'OBJETS DE VALEUR ET PERTE

Il est vivement conseillé d'effectuer tout dépôt d'argent et de valeurs auprès de l'institution qui en assume la responsabilité. Le dépôt ne donne pas droit à un versement d'intérêts.

L'institution décline toute responsabilité en cas de perte, disparition et détérioration d'objets et valeurs qui ne lui seraient pas confiés et/ou qui auraient été déposés dans des lieux inappropriés.



10. DUREE DU CONTRAT ET RESILIATION

10.1. Durée du contrat

Le présent contrat est conclu pour une durée indéterminée et commence à prendre effet dès le premier jour de l'entrée du résident au sein de l'institution.

10.2. Fin du contrat

10.2.1. Résiliation par le résident et/ou son représentant

Le résident et/ou son représentant peuvent résilier le présent contrat en respectant un délai de dix jours. En cas de non respect des dix jours, l'établissement est en droit de facturer les frais d'hébergement jusqu'à l'expiration du délai de résiliation. Le résident et/ou son représentant doit s'acquitter des éventuelles factures en suspens sur les biens et avoirs du résident.

10.2.2. Résiliation par accord mutuel

L'établissement et le résident et/ou son représentant peuvent, par accord mutuel, mettre fin à la réservation du lit avant l'expiration des délais de résiliation fixés par le présent contrat.

10.2.3. Résiliation par l'établissement pour justes motifs

L'établissement peut résilier le présent contrat pour de justes motifs, moyennant le respect d'un délai de dix jours. Les délais échus, l'établissement informe immédiatement le résident de la rupture du contrat. Celle-ci n'interviendra que lorsqu'une solution sera trouvée au sujet du nouveau lieu de séjour du résident.

Sont notamment considérés comme justes motifs :

- la conduite incompatible avec la vie en collectivité, le non-respect répété des égards dus aux autres résidents et aux collaborateurs de l'établissement;
- la mise en danger de soi et des autres;
- le non-paiement fautif et récurrent des montants à sa charge.

10.2.4. Fin du contrat en cas de décès

Le contrat prend fin le jour du décès du résident.

11. PLAINTES

11.1. En cas de litige, le résident et/ou son représentant et l'établissement s'engagent à privilégier la communication et la médiation. Ils adoptent une attitude constructive.

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



11.2. Le résident et/ou son représentant peut s'adresser à la direction de l'établissement. Au cas où cette dernière ne parviendrait pas à résoudre la plainte, celle-ci doit être adressée par écrit à:

- Madame la Présidente du comité directeur de la FECPA, p.a. Fondation des établissements cantonaux pour personnes âgées, Rue des Charmettes 10, 2006 Neuchâtel par écrit.

Il peut s'adresser également aux organismes représentant les intérêts des assurés ou aux différentes instances de médiation et de plainte, notamment:

- à l'autorité de conciliation en matière de santé, rue du Château 12, 2001 Neuchâtel, tél. 032 889.64.56
- au Service de la Santé publique, rue Pourtalès 2, 2000 Neuchâtel, tél. 032.889.62.00
- auprès des autorités judiciaires ordinaires: Tribunal des Montagnes et du Val-de-Ruz, Avenue Léopold-Robert 10, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032.889.61.81, Tribunal du Val-de-Travers et du Littoral, rue de l'Hôtel-de-Ville 2, 2000 Neuchâtel, tél. 032.889.61.80 et rue Louis-Favre 39, 2017 Boudry, tél. 032.889.61.83.

12. DISPOSITIONS FINALES

12.1. Les parties se déclarent d'accord sur les termes du présent contrat et s'engagent à en respecter les dispositions.

12.2. Le résident et/ou son représentant reconnaît avoir pris connaissance des documents annexés et en accepte les termes.

12.3. Le contrat est signé par l'établissement et par le résident et/ou son représentant.

12.4. Par leur signature, le résident et/ou son représentant déclarent faire élection de domicile au lieu de l'institution de résidence, où toute communication pourra être valablement adressée si celle-ci, envoyée par lettre recommandée à la dernière adresse indiquée, était retournée à l'institution.

12.5. Tout litige pouvant survenir au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent contrat sera tranché exclusivement par les tribunaux neuchâtelois - du domicile du résident ou du siège de l'EMS pour les résidents qui ne sont pas domiciliés dans le canton.

La Chaux-de-Fonds, janvier 2020.



Annexes au contrat de l'établissement :

1. Liste des prix de pension et participation aux frais de soins
2. Liste des prestations individuelles journalières comprises dans le prix de pension (PIJ)
3. Liste des prestations individuelles spécifiques à charge du résident (PIS)
4. Liste des autres prestations supplémentaires à choix (APSAC) à charge du résident
5. Liste des prestations de soins et médico-thérapeutiques (PMST)
6. Informations sur les prestations complémentaires AVS/AI et les aides individuelles
7. Extrait du règlement d'utilisation du dossier résident informatisé
8. Brochure «L'essentiel sur le droit des patients»
9. Modèle de procuration de portée générale
10. Modèle de mandat pour cause d'inaptitude
11. Tarifs pédicure
12. Tarifs salon coiffure
13. Tarifs esthéticienne
14. Prix cafétéria
15. Prestations d'ergothérapie
16. Petits travaux de couture gratuits
17. Liste de retouches payantes
18. Modèle de procuration à des fins d'information de l'octroi d'une allocation pour impotence



ANNEXE 1

Prix de pension 2020

Longs séjours

Prestations socio-hôtelières

Prix de pension chambre à 1 lit	Fr. 156.30
Prix de pension chambre à 2 lits	Fr. 141.30

Participation aux frais de soins selon les degrés de soins définis:

Classe 1	Fr. 1.80
Classe 2	Fr. 9.--
Classe 3	Fr. 16.60
Classe 4	Fr. 21.--
Classe 5	Fr. 21.60
Classe 6	Fr. 22.30
Classes 7-12	Fr. 23.--

Pour les résidents qui ne peuvent supporter la charge du prix de pension et/ou la charge de la part aux frais de soins, des demandes de prestations doivent être introduites auprès de l'Agence communale AVS pour obtenir:

1. Les prestations complémentaires de l'AVS/AI, calculées sur la taxe d'hébergement unique et fixées annuellement par le Conseil d'Etat pour les résidents des EMS.
2. Les aides individuelles, calculées sur le prix de pension de l'institution, fixé annuellement par le Conseil d'Etat. Si nécessaire et pour compléter les prestations complémentaires, la caisse cantonale de compensation détermine des aides individuelles en fonction du prix de pension de l'institution. Ces aides sont versées directement à l'établissement et entraînent une adaptation du prix de pension facturé.

La Chaux-de-Fonds, janvier 2020

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



ANNEXE 2

Prestations individuelles journalières (PIJ) comprises dans le prix de pension

Il s'agit des prestations couvrant les frais d'hébergement et de prise en charge non LAMal (hôtellerie et technique, cuisine, nettoyage, lingerie, animation); par défaut, toutes les dépenses nécessaires à l'hébergement et à la prise en charge non LAMal d'un résident, qui ne sont pas financées explicitement par une autre prestation, sont comprises dans ce prix de pension; cela concerne en particulier :

- Les repas, boissons mises à disposition et collations à l'heure des repas, le service en salle à manger et en chambre
- Les fruits consommés sur les unités et à la cafétéria
- Les régimes alimentaires prescrits par un médecin
- La mise à disposition d'un appareil téléphonique, l'abonnement téléphonique et le télé réseau
- La mise à disposition d'une gamme de produits de toilette courants (savon, produit de douche, shampoing, dentifrice, brosse à dents, lames de rasoir, mousse à raser, à l'exclusion des produits cosmétiques)
- L'entretien courant du linge (lavage, repassage, pliage, rangement) (petits travaux de couture gratuits, voir annexe 16)
- Les moyens auxiliaires de base (cane, déambulateur, fauteuil roulant mécanique)
- L'animation courante
- Les collations lors de sorties organisées par l'institution jusqu'à CHF 10.--
- Les transports effectués par l'institution dans le cadre d'une sortie organisée
- L'assurance responsabilité civile dans le cadre d'un contrat collectif de l'établissement
- L'assurance ménage dans le cadre d'un contrat collectif de l'établissement
- La toilette et la chambre funéraires (limitées aux prestations de l'établissement)





ANNEXE 3

Prestations individuelles spécifiques (PIS) à charge du résident

Il s'agit des prestations individuelles spécifiques pouvant être facturées à l'acte au résident en sus du prix de pension, comme par exemple:

- La taxe d'entrée de CHF 300.- (une fois par séjour)
- Le dépôt de clé
- Les frais de port du courrier du résident, aux frais effectifs non majorés
- Les communications téléphoniques au prix coûtant non majoré
- La ligne internet au prix coûtant non majoré
- La location du téléviseur en chambre au prix coûtant non majoré. Concernant les téléviseurs personnels, seuls les téléviseurs à écran plat, numériques et de dernière génération seront acceptés.
- Le lavage, le repassage et l'entretien des vêtements lors de l'entrée du résident dans l'établissement à hauteur maximale de CHF 100.-
- Les retouches importantes, maximum CHF 20.- par vêtement (voir annexe 17)
- Le marquage des habits à hauteur maximale de CHF 80.-, prix des étiquettes en sus. A l'entrée, les vêtements usagés seront signalés à la famille. Si les vêtements sont en trop mauvais état, ils ne seront pas marqués.
- Les spectacles à l'extérieur (concert, cirque, etc.), au prix coûtant non majoré
- Les repas de midi ou du soir lors de sorties, participation maximale de CHF 10.- par sortie
- Les vacances, participation maximale de CHF 50.- par jour
- Les trajets à but médical ou non, avec ou sans accompagnant. Les transports à but médical peuvent être remboursés pour les bénéficiaires de prestations complémentaires. La taxe de prise en charge est de CHF 20.- + CHF 1.50 par km chauffeur compris. Cas échéant, l'accompagnant est facturé CHF 35.- par heure.

Les prestations sont facturées au prix coûtant sans majoration ou au prix fixé par arrêté du Conseil d'Etat chaque année.



ANNEXE 4

Autres prestations supplémentaires à choix (APSAC) à charge du résident

- Les boissons achetées en cafétéria ou fournies en chambre, aux distributeurs de boissons et les snacks
- Les repas des visites sont encaissés directement ou refacturés au résident
- Les articles de toilette demandés spécifiquement par le résident et autres que les produits courants utilisés dans l'institution
- Les piles électriques, y compris celles pour les appareils auditifs
- Les frais de pédicure (soins de beauté et d'hygiène) (tarifs voir annexe 12)
- Les frais de coiffeuse et d'esthéticienne (tarifs voir annexes 13 et 14)
- Les frais de lavage chimique, l'achat de vêtement et de chaussures
- La réparation d'objets personnels
- Les journaux ou abonnements souscrits par le résident
- L'aide administrative (déclaration d'impôt, etc.), les actes officiels, les permis de séjour et les impôts
- Les frais de téléphone mobile (abonnement et communications)
- Les cotisations aux assurances privées (véhicules, etc.)
- Les achats effectués à la demande du résident ou de son représentant.
- Les transports utilitaires sont facturés à CHF 1.50/km (y compris le chauffeur) + CHF 20.- de taxe de prise en charge. Cas échéant, les frais d'accompagnement s'élèvent à CHF 35.-/heure.

Remarque : Depuis le 01.01.2019, tout résident en EMS est exempté de la redevance de radio-télévision SERAFE (anciennement redevance BILLAG) dans la mesure où un EMS entre dans la catégorie des ménages collectifs. Pour être effective, l'exemption doit faire l'objet d'une information transmise par le résident ou son répondant à l'organe de recouvrement SERAFE, indiquant que le résident vit en EMS et transmettant une attestation en ce sens établie par l'institution.



ANNEXE 5

Prestations de soins et médico-thérapeutiques (PSMT)

Prestations de soins

Les degrés de soins sont définis par les outils PLEX (**PLAISIR®Express**) et PLAISIR® (**Planification Informatisée des Soins Infirmiers Requis**).

Le résident autorise l'institution à évaluer son degré de dépendance, selon les outils PLEX et PLAISIR susmentionnés, avec sa collaboration et celle de l'évaluateur désigné.

En outre, le résident autorise également le médecin-conseil de sa caisse-maladie à consulter son dossier de soins si nécessaire et dans le plein respect des dispositions légales sur la protection des données.

Son accord lui sera expressément demandé lors de chaque demande de consultation.

La participation de l'Etat pour la part résiduelle du coût des soins est définie annuellement par arrêté cantonal.

Prestations médico-thérapeutiques

Médecin et thérapeutes

Les frais médico-thérapeutiques et hospitaliers ambulatoires sont facturés directement au résident (ou à son représentant) qui se fera rembourser par son assureur-maladie.

Médicaments

Les médicaments reconnus dans l'assurance de base LAMal sont facturés directement à la caisse-maladie. Dans la mesure du possible, selon les directives et les accords avec les assureurs-maladie, le choix du médicament prescrit sera effectué et, pour autant qu'il en existe un, sur un générique du médicament original.

Si un médicament hors liste doit être administré ou choisi par convenance personnelle, la facture sera envoyée au résident ou à son représentant administratif pour règlement. Cas échéant, un remboursement pourra être demandé auprès d'une assurance complémentaire.

Matériel de soins

La prise en charge obligatoire des moyens et appareils par l'assurance-maladie sociale se fonde sur la loi du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal). Des précisions en la matière se trouvent dans l'ordonnance du Conseil fédéral du 27 juin 1995 sur l'assurance-maladie (OAMal), complétée par les dispositions de l'ordonnance du Département fédéral de l'intérieur du 29 septembre 1995 sur les prestations de l'assurance des soins (OPAS).



Compte tenu de l'arrêt du Tribunal administratif fédéral du 01.09.2017 et de l'arrêté du Conseil d'Etat du 19.12.2018, les produits de la Liste des moyens auxiliaires (LiMA) sont à la charge de l'institution et remboursés dans le cadre du financement résiduel cantonal de manière forfaitaire ou à l'acte (pour les groupes 14, 23, 24 et 29 LiMA).

La liste des moyens et appareils est disponible sur le lien ci-joint : <https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/versicherungen/krankenversicherung/krankenversicherung-leistungen-tarife/Mittel-und-Gegenstaendeliste.html>

Dentiste

Les frais dentaires sont à la charge du résident. En cas de traitements conséquents (+ de CHF 500.-), l'institution fait établir par un médecin dentiste diplômé un devis, qui sera soumis au résident ou à son représentant.

Les bénéficiaires de prestations complémentaires peuvent, sur présentation d'un devis, solliciter une prise en charge de tous les frais dentaires. Les contrôles réguliers, les détartrages et les situations d'urgence sont remboursés sans accord préalable.

Pédicure

Les soins de pédicure sont considérés comme thérapeutiques dès qu'il y a une prescription médicale.

Les soins de pédicure aux personnes diabétiques dispensés par des pédicures, podologues ou infirmières en diabétologie font partie des prestations au sens de l'article 7 OPAS (lettre b).

Les soins de pédicure prescrits par un médecin peuvent être pris en charge par les prestations complémentaires (voir annexe 6) ou une assurance complémentaire aux conditions suivantes :

Payeur	Prestataire	Bénéficiaire prestations complémentaires	Bénéficiaire allocation impotence	Fortune inférieure à 37'500.- (seul) ou 60'000.- (couple)	Remarques
CCNC	Pédicure/ podologue externe	Oui	Oui	Oui	Article 22 règlement de remboursement de frais de maladie (RFMPC)
Assurance complémentaire	Pédicure/ podologue reconnu par l'assureur				Uniquement les personnes diabétiques

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



Quote-part et franchise

Pour la part non-remboursée des frais, à savoir la franchise minimum (CHF 300.- valeur au 01.01.2012) et la quote-part de 10%, au maximum CHF 700.-- par année, les assureurs-maladie établissent des décomptes à l'égard de leurs assurés. Ces sommes sont remboursables par les prestations complémentaires pour les ayants droit (voir annexe prestations complémentaires).

Transports à but médical

Les transports à but médical sont facturés à CHF 1.50/km (y compris le chauffeur) + CHF 20.- de taxe de prise en charge + CHF 35.-/heure pour les frais d'accompagnement, cas échéant. Les transports en ambulance ne sont pas financés par l'institution. Les résidents ou leur représentant peuvent présenter ces factures à leur assureur maladie, qui doit en assumer au minimum le 50 %. Les transports à but médical peuvent être remboursés pour les bénéficiaires de prestations complémentaires.



ANNEXE 6

Informations sur les prestations complémentaires AVS/AI et aides individuelles

Pour les résidents qui ne peuvent supporter la charge du prix de pension et/ou la charge de la part aux frais de soins, des demandes de prestations doivent être introduites auprès de l'Agence régionale AVS pour obtenir:

1. les prestations complémentaires de l'AVS/AI, calculées sur la taxe d'hébergement unique et fixées annuellement par le Conseil d'Etat pour les résidents des EMS
2. les aides individuelles, calculées sur le prix de pension de l'institution, fixé annuellement par le Conseil d'Etat

1. Prestations complémentaires AVS/AI

- **Pour les personnes qui ne bénéficient pas déjà de prestations complémentaires**, une demande doit être faite auprès de l'agence régionale AVS dont dépend leur commune de domicile. La demande de prestations doit impérativement être déposée **dans les six mois à compter de l'entrée définitive du résident dans l'institution.**
- **Pour les personnes qui bénéficient déjà de l'aide des prestations complémentaires** le prix de pension du résident doit être communiqué à l'agence régionale AVS dont dépend sa commune de domicile pour l'établissement d'une nouvelle décision. Une attestation du prix de pension est délivrée par l'institution à l'entrée du résident. **Le délai d'annonce à l'agence régionale AVS de six mois est également à respecter.**
- En cours de séjour, **il est obligatoire de signaler à la même agence régionale AVS tout changement** pouvant intervenir sur les retraites professionnelles, l'état de fortune, voire les rentes AVS (du fait du décès du conjoint par exemple).
- Le résident qui fait appel aux prestations complémentaires de l'AVS, doit **adapter son assurance-maladie** aux normes de la convention négociée avec santésuisse Neuchâtel-Jura, en assurant la franchise minimum (Frs. 300.-/mois, valeur 01.01.2007).
- Dans le calcul des prestations complémentaires, un montant fixé par le Conseil d'Etat, pour l'année 2020 de **Frs. 250.-, est laissé à disposition du résident pour ses dépenses personnelles.**
- Le Service cantonal de l'assurance-maladie octroie **un subside pour le paiement des primes d'assurance-maladie aux bénéficiaires des PC.** Le montant maximum du subside est défini chaque année et correspond à la prime moyenne cantonale fixée par la Confédération. **Pour 2020, il s'élève à Frs. 541.- par mois.**



- Une participation aux frais suivants peut être demandée pour les bénéficiaires de prestations complémentaires. Les demandes doivent être déposées auprès de l'agence régionale AVS dont dépend leur commune de domicile. Cette agence rembourse ces frais sur présentation des factures et décomptes originaux dans le cadre des dépenses relevant du remboursement des frais médicaux:
- Les **cotisations de l'assurance-maladie** de base à hauteur maximale de la prime moyenne cantonale fixée par la Confédération ainsi que la franchise et les quotes-parts LAMal, sur présentation des factures et décomptes originaux.
- Pour les **transports médicaux**, la facture ou la facture partielle peut être envoyée à l'agence régionale AVS pour la prise en charge de ces frais après refus complet ou partiel de la caisse maladie du résident.
- Les **transports en ambulance** sont pris en charge à hauteur de 50% par l'assureur maladie du résident. Le décompte original de la caisse-maladie peut être envoyé à l'agence régionale AVS pour la prise en charge du solde.
- Les **frais dentaires** peuvent être pris en charge moyennant la présentation d'un devis pour les traitements conséquents. Les contrôles réguliers, les détartrages et les situations d'urgence sont remboursés sans accord préalable.
- Les frais de lunettes à verres médicaux prescrits par un médecin, **suite à une intervention de la cataracte**.
- **Pour le résident au bénéfice d'une allocation pour impotent de degré moyen ou grave**, la facture de la pédicure **avec prescription médicale peut être envoyée à l'agence régionale AVS pour remboursement**, pour autant que la fortune ne soit pas supérieure à Fr. 37'500.—pour une personne seule et Fr. 60'000.—pour un couple.
- Les moyens auxiliaires financés par l'AVS/PC (**chaussures orthopédiques, épithèses faciales, perruques, appareils orthophoniques, lunettes-loupes**).

A noter que depuis le 01.01.2019, il n'est plus nécessaire que le résident soit au bénéfice des prestations complémentaires pour pouvoir **être exonéré de la redevance radio-télévision SERAFE** (anciennement redevance BILLAG), dans la mesure où le seul fait de résider en ménage collectif suffit à l'exonération ; à cet effet, une attestation indiquant que le résident vit en EMS est établie par l'institution (voir annexe 4 ci-dessus).

2. Aides individuelles

Si nécessaire et pour compléter les prestations complémentaires, la caisse cantonale de compensation détermine des aides individuelles en fonction du prix de pension de l'institution. Ces aides sont versées directement à l'établissement et entraînent une adaptation du prix de pension facturé.



ANNEXE 7

Extrait du règlement d'utilisation du dossier résident informatisé (règlement consultable sur demande)

Lorsqu'il est fait mention du résident, il doit être tenu compte de la capacité de discernement de ce dernier, le cas échéant les droits du résident sont reportés à son représentant légal (tuteur, curateur,...) ou à toute personne à laquelle le résident a donné procuration.

5.6. Personne concernée par le traitement de données

La personne concernée est la personne physique ou morale au sujet de laquelle des données sont traitées (art. 14 let. E CPDT-JUNE). Le résident correspond donc à cette définition.

5.8. Traitement de données

Le traitement de données est toute opération relative à des données – quels que soient les moyens et les procédés utilisés – notamment la collecte, la conservation, l'exploitation, la modification, la communication, l'archivage ou la destruction de données (art. 14 let. g CPDT-JUNE).

5.9. Utilisateur de données

L'utilisateur de données est celui qui consulte des données exploitées par un tiers ou celui auquel des données sont régulièrement communiquées par un exploitant. Toutes les fonctions décrites au point 8.2 ci-après correspondent à cette définition.

6.1. Droits du résident

Le résident décide seul du traitement des données le concernant à moins qu'une loi oblige à la collecte et à la transmission de données. Le résident doit être préalablement informé de tout traitement de données le concernant. Il donne son accord à ce propos. De manière concrète, le résident est informé au travers du contrat d'hébergement et sa signature dudit contrat correspond à une information générale sur le traitement des données le concernant.

Un soignant ne peut avoir accès aux données relatives à un épisode précédent de soins qu'avec le consentement du résident. Généralement, ce consentement est reconnu tacitement par la signature du contrat d'hébergement. Toutefois, au cas par cas, le résident peut exiger que certaines pièces de son dossier fassent l'objet d'un accès plus limité.

Il appartient au résident de décider à tout moment de l'accès à ses données.



6.2. Devoirs des institutions

Des mesures de sécurité nécessaires à la protection des données doivent être prises par les institutions, notamment :

- éviter que des données inutiles soient récoltées ;
- identifier les personnes ou des services auxquels les données sont fournies, même en cas de connexion automatique (traçabilité) ;
- éviter toute erreur dans la transmission des informations ;
- empêcher l'accès aux locaux et aux dossiers par des personnes non autorisées ;
- empêcher la consultation illicite des données ;
- interdire la manipulation des installations sans droit ;
- définir les mesures à prendre en cas d'abus avéré ;
- archiver/supprimer les données devenues inutiles.

6.3. Accès du résident

A condition de prouver son identité, chacun a le droit de connaître les données que les autorités traitent et qui le concernent. Aussi, le résident doit pouvoir, à tout moment, bénéficier d'un accès à ses propres données et se les faire expliquer si besoin est. De même, il doit pouvoir demander la correction des données erronées ou la suppression de certaines, lorsque cela est justifié.

Il est alors indispensable de définir un processus permettant de donner rapidement suite à des demandes de consultations de dossiers médicaux et respectueux de la protection des données.

6.4. Accès des proches du résident

De manière générale, seule le résident capable de discernement peut autoriser une communication de ses données à des tiers, qu'ils fassent partie de sa famille, de son entourage ou non. En effet, c'est uniquement en l'absence de discernement du résident que le médecin donnera accès aux informations issues de son dossier médical au représentant légal, à la personne préalablement désignée par le résident (représentant thérapeutique) ou ses proches s'il est nécessaire de demander l'accord d'agir médicalement.

Le représentant légal d'un résident sous tutelle ou sous curatelle n'a pas accès au dossier du résident capable de discernement, sauf si ce dernier autorise expressément cette consultation. Dans tous les cas, lorsque le représentant légal doit donner son accord au traitement d'un résident incapable de discernement, il a le droit d'obtenir les renseignements nécessaires à sa prise de décision.



Après le décès du résident, son dossier médical n'est en principe pas accessible à des tiers. La consultation des données d'une personne décédée est accordée, sur demande du médecin ayant pris en charge le résident ou du directeur médical, par l'autorité compétente pour délier le personnel soignant du secret professionnel auquel il est soumis lorsque le requérant justifie un intérêt à la consultation et qu'aucun intérêt prépondérant de proches de la personne décédée ou de tiers ne s'y oppose.

Bases légales :

Les principaux textes légaux régissant l'accès au dossier des résidents sont les suivants :

- Convention intercantonale relative à la protection des données et à la transparence dans les cantons du Jura et de Neuchâtel (CPDT-JUNE, RSN 150.30)
- Loi cantonale de santé (LS), du 6 février 1995 (RSN 800.1) ;
- Règlement provisoire d'exécution de la loi de santé, du 31 janvier 1996 (RSN 800.100) ;
- Loi sur l'assurance-maladie (LAMal), du 18 mars 1994 (RS 832.10) ;
- Loi sur l'assurance-accidents (LAA), du 20 mars 1981 (RS 832.20) ;
- Code pénal suisse (CP), du 21 décembre 1937 (RS 311.0).



ANNEXE 8

Remise de la brochure « L'Essentiel sur les droits des patients »



ANNEXE 9

Modèle de procuration pour la gestion administrative

Je soussigné(e)

Né(e) le

Numéro AVS

Domicilié(e) à

.....

.....

Hébergé(e) à

.....

désigne par la présente

Madame / Monsieur

Domicilié(e) à

.....

.....

comme mon mandataire aux fins de gérer mes affaires courantes, à savoir:

- la gestion, le contrôle et le règlement des frais courants, notamment des factures de pension de l'établissement sur mes biens propres ;
- les démarches administratives liées au versement de prestations sociales et leur encaissement;
- la gestion de mes montants pour dépenses personnelles;
- les relations et les démarches administratives avec l'assureur maladie.

La durée de la présente procuration n'est pas limitée et elle demeure valable au-delà de la perte de ma capacité d'agir et de discernement.

Je soussigné(e) reconnais par la présente que les actes et affaires juridiques conclus en vertu de la présente procuration par le mandataire me lient valablement en tout temps. Je suis par ailleurs informé que je peux révoquer en tout temps cette procuration.

Fait à xxx, le

Signature



ANNEXE 10

Modèle de mandat pour cause d'inaptitude

IMPORTANT: le mandat pour cause d'inaptitude n'est pas valable si vous imprimez ce modèle et le signez. Le modèle doit être recopié à la main, daté et signé.

MANDAT POUR CAUSE D'INAPTITUDE

Nom, Prénom

Né(e) le

Origine

Domicilié(e) à

.....

Hébergé(e) à

.....

Pour le cas où je ne pourrais plus former ma volonté ou l'exprimer de manière compréhensible, que ce soit temporairement ou durablement, (en cas d'incapacité de discernement), la personne suivante me représentera en tant que mandataire pour cause d'inaptitude dans les domaines précisés ci-après:

Nom, prénom

Fonction

Domicilié(e) à

.....

En cas d'empêchement, la personne suivante me représentera:

Nom, Prénom

Fonction

Domicilié(e) à

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



1. **Mandat de portée générale** comprenant l'assistance personnelle, y c. pour les questions médicales, la gestion du patrimoine et les rapports juridiques avec les tiers.

En particulier:

- a. Diligenter toutes les mesures nécessaires pour ma santé et assurer la défense des droits y relatifs afin d'assurer un traitement et des soins optimaux.
 - b. Gérer mes affaires quotidiennes et favoriser ma participation à la vie sociale, dans toute la mesure du possible.
 - c. Défendre mes intérêts financiers, gérer l'ensemble de mon patrimoine, disposer de celui-ci et prendre toutes les mesures y relatives.
 - d. *Acquérir, grever et aliéner des biens-fonds, et diligenter les inscriptions correspondantes au registre foncier.*
 - e. *Engager tous les procès, négociations contractuelles, demandes et négociations nécessaires pour la réalisation du mandat.*
 - f. *Le mandataire n'est pas autorisé à aliéner à titre gracieux des valeurs patrimoniales du mandant, à l'exception de cadeaux circonstanciés et de pourboires ou autres cadeaux d'usage.*
 - g. *Le mandataire est en droit de faire appel à des substituts et à des auxiliaires pour la réalisation du mandat.*
2. Je libère du secret professionnel et de fonction face au mandataire toutes les personnes soumises à un tel secret (notamment les banques et les médecins, ainsi que les fonctionnaires).
 3. Des directives anticipées du patient rédigées séparément prévalent sur le présent document.
 4. *Le mandat pour cause d'inaptitude est soumis au droit suisse, indépendamment de ma nationalité et de mon domicile. Le for juridique est à:*

-
5. *Je révoque tout mandat antérieur pour cause d'inaptitude.*

6. *Rémunération/frais: les charges du mandataire sont rémunérées sur la base d'une note d'honoraires détaillée, au tarif usuel de la place pour des représentations professionnelles ou privées. Les frais sont remboursés sur présentation des justificatifs, les frais de déplacement sont remboursés sur la base d'un tarif de Fr. 0.70 par kilomètre ou, en cas d'utilisation des transports publics, sur la base des tarifs en vigueur pour la 2 e classe. Les frais sont remboursés forfaitairement.*



7. Je rédige ce document après mûre réflexion et en assumant l'entière responsabilité. J'ai conscience de la signification et de la portée de ma déclaration. Je suis notamment conscient que ces directives sont contraignantes pour mes médecins, mes assistants et les bénéficiaires d'une procuration. J'ai discuté les présentes directives avec les personnes suivantes, qui peuvent confirmer que j'étais, à ce moment et selon leur perception, capable de discernement, et que la teneur de ces directives correspond à ma volonté:

Nom, prénom, adresse

Nom, prénom, adresse

.....

.....

Lieu et date, signature

.....



ANNEXE 11

PEDICURE

Tarifs

Dès le 01.01.2014

Soin complet
d'environ 45 mn

Fr. 65.—

Soin partiel

Prix selon durée



ANNEXE 12

TARIFS SALON DE COIFFURE

Dès le 01.02.2014

Dames

Permanente tout compris	Fr.	107.—
Mise en plis + fixatif + crème	Fr.	33.—
Brushing simple + fixatif	Fr.	32.—
Brushing + coupe + fixatif	Fr.	54.—
Séchage simple	Fr.	16.—
Coupe	Fr.	22.—
Coupe + mise en plis + fixatif	Fr.	53.—
Teinture	Fr.	33.—
Crème avec rinçage	Fr.	4.—
Crème sans rinçage	Fr.	2.—
Fixatif	Fr.	4.—
Coupe et séchage simple	Fr.	38.—
Shampooing spécial		Compris dans la mise en plis

Hommes

Coupe	Fr.	21.—
Barbe	Fr.	10.—
Moustache	Fr.	5.—

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



ANNEXE 13

ESTHÉTICIENNE

Tarifs

Dès le 01.12.2015

Épilations

Lèvre supérieure ou menton Fr. 12.—

Lèvre supérieure et menton Fr. 20.—

Forfait de déplacement Fr. 30.—

(à diviser par le nombre de pensionnaires concernées)



ANNEXE 14

PRIX CAFÉTÉRIA

Boissons sans alcool

Café	CHF 2.70
Capuccino	CHF 3.00
Thé divers	CHF 2.00
Caotina	CHF 3.00

	1dl	2dl	3dl	5dl
Lait		CHF 1.60	CHF 2.40	
Eau gazeuse	CHF 0.80	CHF 1.20	CHF 1.50	CHF 2.50
Sirop eau plate	CHF 0.30	CHF 0.50	CHF 0.70	CHF 1.00
Bière s/alcool			CHF 3.00	
Sirop eau gazeuse	CHF 1.00	CHF 1.50	CHF 2.00	CHF 2.60
Sinalco, Sprite, Coca, Jus de pomme	CHF 1.50	CHF 2.50	CHF 3.00	CHF 4.00
Thé froid pêche	CHF 1.00	CHF 1.70	CHF 2.40	CHF 3.50
Jus d'orange	CHF 1.70	CHF 2.70	CHF 3.40	CHF 4.40
Granini bouteille		CHF 2.80		

Divers

Paquet de mouchoirs	CHF 0.50
Paquet de mouchoirs par 10 pcs	CHF 5.00
Briquet	CHF 1.50
Piles auditives	CHF 9.00
Pile AA et AAA	CHF 1.00

Repas personnel

Menu personnel midi	CHF 9.00
Menu personnel midi ½ portion	CHF 5.50
Assiette garnie	CHF 6.00
Assiette de légumes	CHF 5.00
Menu apprenti midi	CHF 5.00
Menu apprenti midi ½ portion	CHF 3.00
Menu personnel soir	CHF 5.00
Menu apprenti soir	CHF 3.00

Kiosque

Croissant, miche, petit pain	CHF 1.40
Pain au chocolat	CHF 1.90
Branche de chocolat	CHF 1.20
Petit Ragusa	CHF 0.80
Plaque de chocolat	CHF 2.50
Ragusa, Kit-Kat, Kägi-Fret	CHF 1.60
Tête de choco	CHF 1.00
Ricola sachet	CHF 3.20
Ricola boîte	CHF 2.50
Petit beurre	CHF 4.40
Gaufrettes au chocolat	CHF 4.40
Paquet de biscuit divers	CHF 3.70
Kambly 40gr	CHF 1.30
Chocolat Merci boîte	CHF 6.50
Flûtes	CHF 1.60
Chips	CHF 1.70
Crème à café (5 pcs)	CHF 0.50
Cornet glacé	CHF 2.80
Coupe glacée	CHF 3.00
Coupe glacée Mövenpick	CHF 3.50

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



PRIX CAFÉTÉRIA

Boissons alcoolisées

Appenzeller, Campari, Martini, Pastis, Porto, Suze	CHF 4.00
Bière 2dl	CHF 2.80
Bière 3dl	CHF 3.50

	1dl	2dl	3dl	5dl	Bouteille
Neuchâtel blanc	CHF 2.60	CHF 5.20	CHF 7.80	CHF 13.00	CHF 18.00
Pinoron rosé	CHF 2.60	CHF 5.20	CHF 7.80		
Œil de perdrix				CHF 16.00	
Pinoron rouge	CHF 2.60	CHF 5.20	CH 7.80	CHF 13.00	
Pinot noir					CHF 20.00
Mousseux					CHF 25.00

Cuisine

Croissant au jambon	CHF 1.50
Rissole	CHF 2.00
Sandwich	CHF 3.00
Macaron	CHF 1.00
Pièce sèche	CHF 2.00
Pièce à la crème	CHF 2.50
Fruit	CHF 0.70

Repas visiteur

Menu visiteur midi (dès 12ans)	CHF 13.00
½ Menu visiteur midi (dès 12ans)	CHF 10.00
Carnet 10 bons menu visiteur	CHF 117.00
Carnet 10 bons ½ menu visiteur	CHF 90.00
Menu visiteur soir (dès 12ans)	CHF 10.00
Menu anniversaire	CHF 20.00

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.



ANNEXE 15

Prestations d'ergothérapie

Les prestations d'ergothérapie et de physiothérapie sont facturées directement aux assureurs-maladie.



ANNEXE 16

Petits travaux de couture gratuits

- Recoudre un bouton, une pression, un ourlet ou une couture défaite.
- Racommoder divers petits trous.
- Changer l'élastique d'un slip ou d'une culotte.
- Réparer un-des crochet-s de soutien-gorge.

Si à la demande des soins, les habits doivent être ouverts pour le confort du résident, nous prenons en charge l'ouverture des vêtements.



ANNEXE 17

Liste de retouches payantes

Les retouches se font uniquement sur vêtements en bon état

Raccourcir	à la machine	à la main
	<i>Fr.</i>	<i>Fr.</i>
Pantalon	10.--	15.--
Jupe simple avec rondeur	10.--	15.--
Robe simple avec rondeur	10.--	15.--
Chemisier	10.--	15.--
Veste simple (sans doublure)	10.--	15.--
Pyjama	5.--	
Chemise de nuit	5.--	
Robe de chambre	10.--	
Jupe avec doublure	20.--	
Robe avec doublure	20.--	

Changer la fermeture éclair

à la machine

Fr.

Pantalon	15.-- + le prix de la fermeture éclair
Jupe	15.-- + le prix de la fermeture éclair

Pour toute autre retouche qui n'est pas mentionnée ci-dessus ou transformation d'un vêtement, vous pouvez vous adresser en ville chez

Tricouti
Rue du Nord 59

ou

Bernina
Av. Léopold-Robert 31

De manière à éviter des surprises, nous vous conseillons de vous renseigner sur le prix de la retouche avant de la faire exécuter.



ANNEXE 18

Modèle de procuration à des fins d'information de l'octroi d'une allocation pour impotence

Identité du résident

Nom, Prénom

Né(e) le

Numéro AVS

Hébergé(e) à

.....

Par la présente, la personne assurée ou son représentant légal autorise les instances compétentes (Office AI, Caisse de compensation) à transmettre une copie de la décision (communication) concernant la demande d'allocation d'impotence à l'EMS Home médicalisé La Sombaille, 22-Cantons 2, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Prénom et nom du résident

Prénom et nom du représentant

.....

.....

Signature

Signature

.....

.....

Etabli en trois exemplaires originaux, un pour l'Office AI, un pour la Caisse de compensation et un pour l'institution.

Lieu et date

Toutes les références aux personnes doivent s'entendre au masculin comme au féminin.